

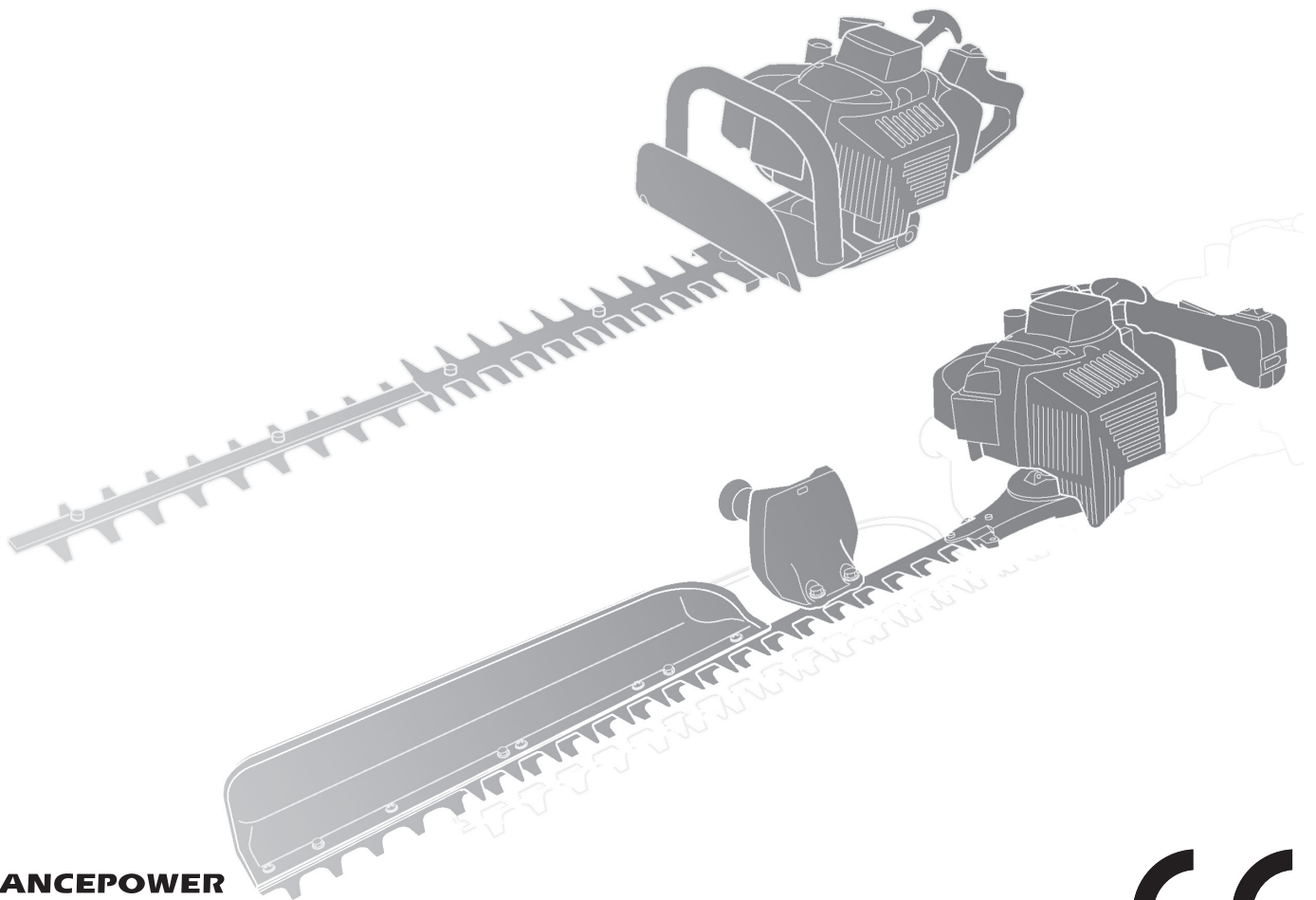


FRANCEPOWER

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

**HEDGE TRIMMER
TAILLE HAIES**

**E8FV600 (KTH600), E8FV750 (KTH750)
E8G600 (KTH600E), E7F750 (KTHS750)**



FRANCEPOWER

147 bis rue de Merville / BP 30212
59524 HAZEBROUCK Cedex
☎ (33) 03 28 50 92 30
📠 (33) 03 28 50 92 31
✉ francepower@francepower.fr



A LIRE EN PRIORITÉ

Pour votre sécurité, lisez ce manuel de l'utilisateur et assurez-vous de bien le comprendre avant de faire fonctionner ce TAILLE-HAIE.

Généralités

Ce produit est un outil puissant, à grande vitesse pour coupe rapide ; ce n'est pas un jouet. Avant d'utiliser ce taille-haie et pour votre propre sécurité comme celle des autres, prenez bonne connaissance de toutes les consignes de sécurité contenues dans le manuel du propriétaire. Conservez ce manuel et mettez-le à la disposition des personnes qui utiliseront le taille-haie. Consultez-le périodiquement pour renforcer votre connaissance des consignes de sécurité qu'il contient.

- **L'utilisation incorrecte ou imprudente de cet outil peut conduire à de graves ou mortelles blessures.**
Observez les consignes de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que toutes les normes, règlements et ordonnances gouvernementales ou d'entreprise. Votre concessionnaire d'équipement peut vous montrer comment utiliser correctement votre produit.
- **Au cours du fonctionnement, la lame provoquera de sérieuses blessures si on la touche et, de plus, elle peut projeter des objets qui eux aussi blesseront.**
Éloignez les personnes, adultes ou enfants, présentes fortuitement, ainsi que les animaux ; tous ne doivent pas se trouver à moins de 15 m de l'endroit où fonctionne le taille-haie.
- **Ne laissez pas les enfants se servir du taille-haie.**
Les utilisateurs doivent avoir une taille, une force et une maturité suffisantes pour être capable de soulever et faire fonctionner correctement le taille-haie pendant de longues durées. Ils doivent également être capables de lire, comprendre et suivre les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.
- **Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz très toxique.**
Ne faites fonctionner le taille-haie qu'en extérieur et dans des zones bien ventilées. Arrêtez immédiatement le moteur si les gaz d'échappement vous donne des maux de tête ou la nausée.
- **L'essence est extrêmement inflammable et peut être explosive dans certaines conditions.**
Arrêtez le moteur et laissez-le se refroidir avant de refaire le plein de carburant. Ne fumez pas. Assurez-vous que le plein de carburant est effectué dans un lieu bien aéré et qu'il n'y a aucune source de chaleur ou d'étincelles, incluant la veilleuse d'un appareil. Essayez immédiatement toute essence renversée. Recherchez les fuites éventuelles de carburant et réparez-les, le cas échéant, avant de démarrer le taille-haie.

Opérateur

- **L'inattention ou la fatigue peut conduire à de graves ou mortelles blessures.**
N'utilisez jamais le taille-haie si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de narcotiques. N'utilisez pas le taille-haie si vous êtes malade ou si vous prenez des médicaments qui provoquent la somnolence. Faites une pause si vous êtes fatigué pendant que vous utilisez le taille-haie.
- **Portez toujours des équipements de protection individuelle.**
Protégez vos yeux avec des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité bien adaptées à votre visage. Protégez votre ouïe par des bouchons d'oreille. Faites examiner votre ouïe périodiquement. Protégez vos mains et vos pieds en portant toujours des gants non-glissants et des chaussures robustes lorsque vous opérez ou manipulez le taille-haie.
- **Des vêtements amples et des écharpes peuvent entraîner des blessures.**
Des cheveux longs et des vêtements lâches, de même que des écharpes et des bijoux, peuvent être attrapés dans la végétation alentour ou dans les pièces tournantes du taille-haie lui-même. Portez toujours des chemises à manches longues, près du corps, et des pantalons longs qui toutefois laissent une bonne liberté de mouvement. Groupez vos cheveux de façon qu'ils soient au-dessus des épaules.

- **Maintenez votre équilibre afin d'éviter la perte de contrôle de la machine.**
Soyez prudent sur un sol irrégulier et meuble. Maintenez vos pieds fermement sur le sol lorsque vous utilisez le taille-haie. Ne travaillez jamais sur une échelle, dans un arbre ou sur un support qui ne soit pas sûr. Gardez vos mains sur le taille-haie et n'essayez pas d'atteindre des points trop éloignés. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil d'une seule main.
- **Soyez toujours attentif à la périphérie et aux dangers possibles que vous ne pourriez pas entendre en raison du bruit du moteur.**
- **Avant de nettoyer, vérifier, maintenir ou travailler avec le taille-haie, arrêtez le moteur et assurez-vous que la lame est immobile.**
- **L'essence est extrêmement inflammable et peut brûler ou irriter la peau. Changez immédiatement de vêtements sur lesquels s'est répandu du carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.**
- **Soyez attentif aux blessures dues à la fatigue.**
L'utilisation sur une longue durée de ce produit ou de toute machine qui vibre peut provoquer l'engourdissement, des sensations de brûlure, et autres indices de blessures. Si vous ressentez ce genre de symptômes, n'utilisez pas le taille-haie et consultez un médecin.

Taille-haie

- **Un taille-haie modifié peut être dangereux.**
Ne modifiez jamais votre taille-haie, sauf si le fabricant le prescrit par écrit. N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange fournis ou approuvés par le fabricant.
- **Des pièces endommagées ou desserrées peuvent se détacher et blesser l'opérateur ou les personnes avoisinantes.**
Inspectez toujours votre taille-haie avant de l'utiliser. Assurez-vous que le papillon des gaz fonctionne sans à-coups et revient en position fermée lorsqu'il est relâché. N'utilisez jamais un taille-haie dont le papillon des gaz est dur à manœuvrer. Assurez-vous que l'outil de coupe est fixé bien en place et n'est ni fendu, ni cassé ou tordu.
- **Le protège-lame doit être en place pour éviter des blessures.**
Avant chaque utilisation, assurez-vous que le protège-lame est en place et bien fixé. N'utilisez jamais un taille-haie sans son protège-lame.
- **Afin de réduire les risques d'incendies, assurez-vous qu'il n'y a dans le moteur et le silencieux ni débris ni feuilles ou excès de lubrifiant.**
- **Le cordon du lanceur à rappel peut vous blesser s'il est brutalement relâché.**
Lorsque vous démarrez le moteur, agrippez fermement la poignée du lanceur. Ne tirez pas sur le cordon lui-même. Ne laissez pas le cordon vous échapper lorsqu'il s'enroule dans son logement. Si le cordon de lancement est relâché soudainement il risque de fouetter et de blesser et/ou d'endommager le mécanisme de démarrage à rappel.
- **Une maintenance correcte est essentielle pour la sécurité.**
Un taille-haie bien entretenu est plus sûr et fonctionne plus efficacement. Vérifiez régulièrement les réglages du taille-haie et remplacez les pièces usées ou endommagées. Si le ralenti est trop élevé, la lame ne s'arrêtera pas lorsque l'utilisateur relâche le levier d'accélérateur. Un silencieux usé ou endommagé peut émettre des étincelles et provoquer un incendie. Des niveaux de bruit élevés peuvent provoquer une perte de l'ouïe. Une lame émoussée est plus à même de mal fonctionner qu'une lame affûtée. Suivez le plan de maintenance indiqué dans le manuel du propriétaire.

- **Entreposez le taille-haie de façon sûre afin de ne pas l'endommager et d'éviter des incendies.**
Afin d'éviter des déversements de carburant et de provoquer des incendies, entreposez toujours votre taille-haie avec son réservoir vide et son carburateur sec. Un carburant qui a stagné peut boucher le carburateur et rendre difficile le démarrage et le fonctionnement. Entreposez le taille-haie dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants. Si le taille-haie est transporté dans un véhicule, fixez-le correctement pour qu'il ne tombe pas et déverse son carburant.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour aider à préserver l'environnement, mettre au rebut de façon appropriée les piles, les huiles et les liquides usagés, ou d'autres organes du moteur que vous pourriez jeter ultérieurement. Consultez votre distributeur agréé ou l'agence de recyclage des déchets locale pour en savoir plus sur la procédure de mise au rebut appropriée. Ceci s'applique aussi à la mise au rebut de l'ensemble du moteur à la fin de sa longévité.

SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ

Si vous voyez les symboles montrés ci-dessous, lisez leurs instructions !
Suivez toujours le fonctionnement concernant la sécurité et les pratiques d'entretien.

DANGER

« DANGER » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

« AVERTISSEMENT » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou de graves blessures.

PRECAUTION

« PRECAUTION » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE

« REMARQUE » est utilisée pour des pratiques initiales qui ne sont pas apparentées à des dommages corporels.

NOTE

- Le symbole de cette note indique des points d'un intérêt particulier pour un fonctionnement plus efficace et commode.

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir choisi ce produit. Ce manuel du propriétaire est fourni pour vous aider à utiliser le produit d'une manière fiable et sûre. Lisez-le et prenez-en bonne connaissance avant de faire fonctionner votre machine.

Pour assurer une utilisation durable et sans problème de votre moteur, suivez les instructions de service et d'entretien indiquées dans ce manuel.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise, sous quelque forme que ce soit et quel que soit le moyen de transmission, photocopie électronique ou mécanique, enregistrement ou autre.

Bien que le plus grand soin ait été apporté pour que ce manuel soit aussi complet et précis que possible, les fabricants ne peuvent garantir l'absence d'erreurs ou d'omissions. En raison des améliorations apportées à la conception et aux performances en cours de production, les procédures et spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les illustrations sont fournies à titre de référence seulement et peuvent ne pas correspondre exactement à l'aspect et aux composants du produit réel.

Première édition (1) : Octobre 2013

TABLE DES MATIÈRES

A LIRE EN PRIORITÉ	1	MAINTENANCE ET RÉGLAGE	11
SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ	2	Tableau d'entretien périodique	11
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	2	Entretien du bouchon du réservoir de carburant	11
AVANT-PROPOS	2	Entretien du filtre à air	12
TABLE DES MATIÈRES	2	Entretien du filtre à carburant.....	12
SPÉCIFICATIONS	3	Entretien de la bougie	12
Modèle double lame	3	Entretien et nettoyage du pare-étincelles	13
Modèle simple lame.....	4	Enlèvement des dépôts de carbone	13
PRÉPARATION POUR L'UTILISATION	5	Lubrification des lames	13
Emplacement des pièces et des étiquettes	5	Intervention sur la boîte à engrenages.....	13
Carburant et huile.....	7	RANGEMENT	14
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	8	Dispositif de vidange du carburant	14
Démarrage du moteur	8	GUIDE DE DÉPANNAGE	14
Préchauffage du moteur	9		
Arrêt du moteur.....	9		
Fonctionnement	10		

SPÉCIFICATIONS

Modèle double lame

Modèle		E8FV600 (KHT600)	E8FV750 (KHT750)	E8G600 (KTH600E)
Dimensions d'ensemble	Longueur x largeur x hauteur mm	1 038 x 256 x 223	1 178 x 256 x 223	1 012 x 258 x 218
Poids	kg	5,6	5,8	5,1
Moteur	Modèle	TJ23V/TLE24VD		
	Type	Moteur à essence, à refroidissement forcé par air, 2 temps, à arbre vertical		
	Cylindrée	ml	22,5	
	Carburateur	Type à membrane		
	Allumage	Magnéto à volant à transistors		
	Bougie	NGK BPMR8Y		
	Démarrreur	Laceur de démarrage à rappel		
	Embrayage/diamètre	Type centrifuge automatique/54		
Carburant	Rapport de mélange	50 parts d'essence ordinaire sans plomb pour 1 part d'huile 2 temps par volume		
	Capacité du réservoir	L	TJ23V: 0,43 / TLE24VD: 0,5	
Lames	Type	Lame double à double effet		
	Longueur globale	mm	587	727
	Longueur coupante	mm	518	658
	Pas des dents	mm	35	
	Vitesse	mm	1 324 par seconde à 9 000 tr/min	
Transmission	Type d'embrayage	Type sec		
	Rapport de réduction	1:4,08 (13T/53T)		1:5,14 (7T/36T)
	Entraînement	Double entraînement par cames		
	Lubrification	Graisse Urea		

Mesure des vibrations conformément à EN ISO 22867

	E8FV600 (KHT600)	E8FV750 (KHT750)	E8G600 (KTH600E)
Poignée avant	m/s ²	4,2	3,6
Poignée arrière	m/s ²	3,9	4,2

Émissions sonores conformément à la directive 2000/14/CE

	E8FV600 (KHT600)	E8FV750 (KHT750)	E8G600 (KTH600E)
Niveau de puissance sonore garanti	L _{WA} dB	105	
Niveau de puissance sonore mesuré	dB	83	84

Mesure de niveau acoustique conforme à EN ISO 10517

	E8FV600 (KHT600)	E8FV750 (KHT750)	E8G600 (KTH600E)
Niveau de puissance acoustique mesuré et pondéré A	L _{WA,eq} : 103dB	L _{WA,eq} : 104dB	L _{WA,eq} : 101dB
Niveau de pression acoustique émis pondéré A, L _{pA} sur la position de l'opérateur.	L _{pA,eq} : 92dB (Incertitude K, 1dB)		

PRECAUTION

Information sur l'interdiction d'utiliser la machine dans une ambiance potentiellement explosive.

Modèle simple lame

Modèle		E7F750 (KTHS750)	
Dimensions d'ensemble	Longueur x largeur x hauteur mm	1 070 x 270 x 220	
Poids	kg	5,3	
Moteur	Modèle	TJ23V/TLE24VD	
	Type	Moteur à essence, à refroidissement forcé par air, 2 temps, à arbre vertical	
	Cylindrée	ml	22,5
	Carburateur	Type à membrane	
	Allumage	Magnéto à volant à transistors	
	Bougie	NGK BPMR8Y	
	Démarrateur	Laceur de démarrage à rappel	
	Embrayage/diamètre	Type centrifuge automatique/54	
Carburant	Rapport de mélange	50 parts d'essence ordinaire sans plomb pour 1 part d'huile 2 temps par volume	
	Capacité du réservoir	L	TJ23V: 0,43 / TLE24VD: 0,5
Lames	Type	Lame simple à double effet	
	Longueur globale	mm	727
	Longueur coupante	mm	623
	Pas des dents	mm	35
	Vitesse	mm	1 324 par seconde à 9 000 tr/min
Transmission	Type d'embrayage	Type sec	
	Rapport de réduction	1:4,08 (13T/53T)	
	Entraînement	Double entraînement par cames	
	Lubrification	Graisse Urea	

Mesure des vibrations conformément à EN ISO 22867

		E7F750 (KTHS750)
Poignée avant	m/s ²	8,1
Poignée arrière	m/s ²	7,7

Émissions sonores conformément à la directive 2000/14/CE

		E7F750 (KTHS750)
Niveau de puissance sonore garanti	L _{WA} dB	104
Niveau de puissance sonore mesuré	dB	84

Mesure de niveau acoustique conforme à EN ISO 10517

		E7F750 (KTHS750)
Niveau de puissance acoustique mesuré et pondéré A		L _{WA,eq} : 103dB
Niveau de pression acoustique émis pondéré A, L _{pA} sur la position de l'opérateur.		L _{pA,eq} : 93dB (Incertitude K, 1dB)

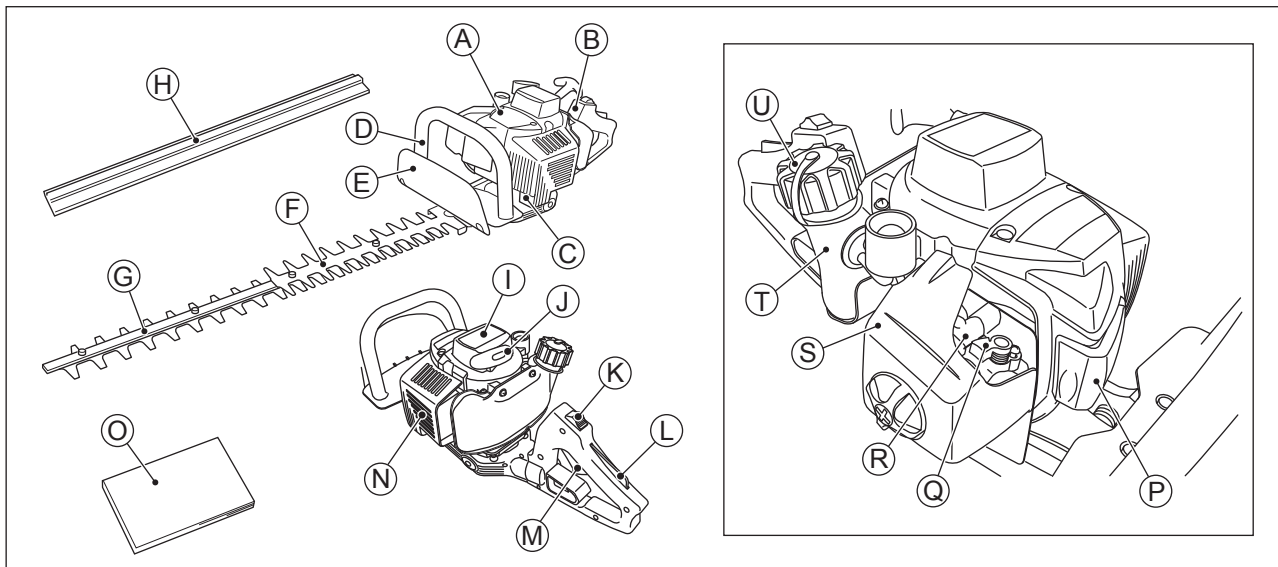
PRECAUTION

Information sur l'interdiction d'utiliser la machine dans une ambiance potentiellement explosive.

PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

Emplacement des pièces et des étiquettes

Modèle double lame [E8FV600,750 (KTH600,750) · E8G600 (KTH600E)]



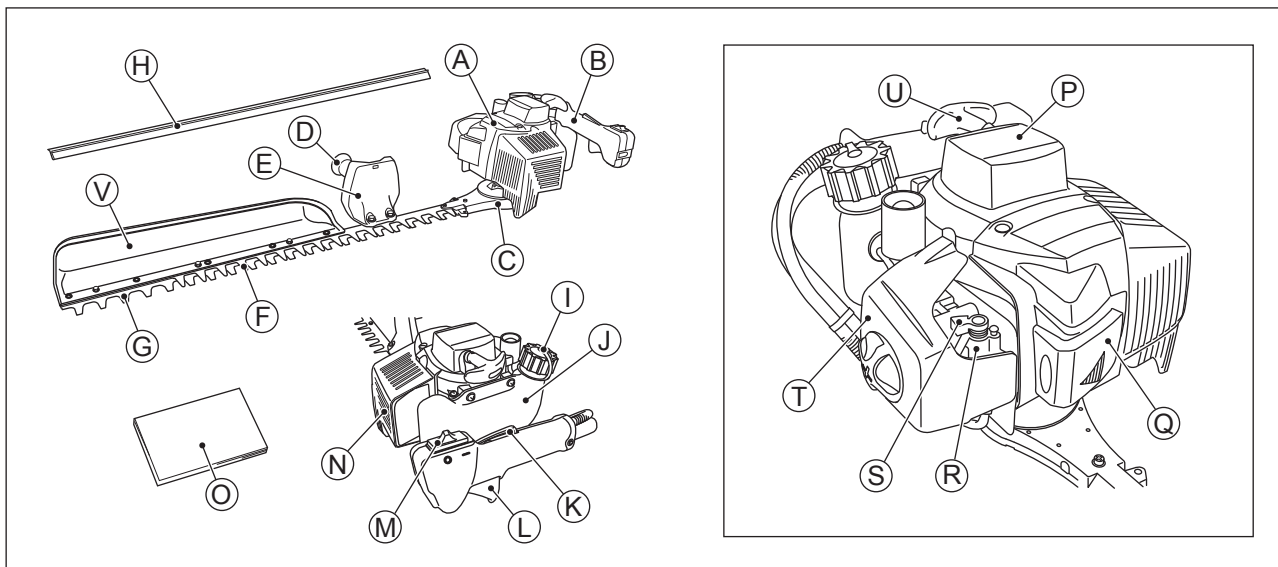
A. Moteur
B. Poignée arrière
C. Carter de boîte
D. Poignée avant
E. Carter
F. Contre lame

G. Lames
H. Protège lame
I. Linceul de démarrage à rappel
J. Poignée de lanceur
K. Interrupteur marche/arrêt du moteur

L. Starter
M. Levier d'accélérateur
N. Protège silencieux/Silencieux
O. Manuel du Propriétaire
P. Bougie/Couvercle de bougie
Q. Levier basculant

R. Carburateur
S. Filtre à air
T. Réservoir de carburant
U. Bouchon du réservoir de carburant

Modèle simple lame [E7F750 (KTHS750)]



A. Moteur
B. Poignée arrière
C. Carter de boîte
D. Poignée avant
E. Carter
F. Contre lame
G. Lames

H. Protège lame
I. Bouchon du réservoir de carburant
J. Réservoir de carburant
K. Starter
L. Levier d'accélérateur

M. Interrupteur marche/arrêt du moteur
N. Protège silencieux/Silencieux
O. Manuel du Propriétaire
P. Linceul de démarrage à rappel
Q. Bougie/Couvercle de bougie

R. Carburateur
S. Levier basculant
T. Filtre à air
U. Poignée de lanceur
V. Récepteur de feuilles (Produit spécifique uniquement)

Côté moteur (TJ23V)

Étiquette numéro de série du moteur

CODE TJ023V-XXXX
E / NO. 123456

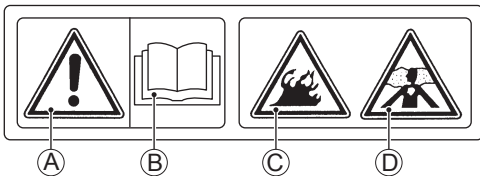
Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est le seul moyen d'identifier votre moteur parmi les autres moteurs du même modèle. Ce numéro de série est demandé par votre concessionnaire lors de la commande de pièces.

Étiquette de certification

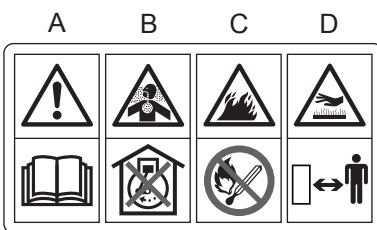


Étiquette d'avertissement (Type: A)



- A: AVERTISSEMENT
B: Le manuel de l'utilisateur contient des informations importantes sur la sécurité des opérations. Lisez-le avant d'utiliser le moteur.
C: L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.
D: Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone, un poison inodore et mortel. Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit clos.

Étiquette d'avertissement (Type: B)



- A: Le manuel de l'utilisateur contient des informations importantes sur la sécurité des opérations. Lisez-le avant d'utiliser le moteur.
B: Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone, un poison inodore et mortel. Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit clos.
C: L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Pas de flammes nues ou autres sources d'ignition.
D: Le moteur peut devenir très chaud pendant le fonctionnement normal. Restez à l'écart des parties chaudes du moteur.

Côté cadre

Marque d'avertissement

	Lisez attentivement le manuel d'instructions.
	Portez des protections pour la tête, les yeux et les oreilles
	AVERTISSEMENT
	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de protection.

Étiquette numéro de série du bâti

Le numéro de série du bâti est le seul moyen d'identifier votre produit particulier parmi les autres du même modèle. Ce numéro de série est requis par votre concessionnaire lors de la commande de pièces.

Carburant et huile

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et risque d'exploser sous certaines conditions, créant un potentiel pouvant occasionner de graves brûlures. Tourner le commutateur d'allumage sur « OFF » (hors circuit). Ne pas fumer. S'assurer que l'endroit est bien ventilé et exempt de n'importe quelle source de flammes ou d'étincelles; ceci comprenant n'importe quel dispositif avec une lampe témoin.
Ne jamais remplir complètement le réservoir jusqu'en haut. Si le réservoir est complètement rempli jusqu'en haut, la chaleur risque d'entraîner le carburant à s'étendre et à se déverser à travers les orifices du bouchon du réservoir.
Après le ravitaillement en carburant, s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé de façon sûre. Si de l'essence s'est répandue sur le réservoir de carburant, l'essuyer immédiatement.

REMARQUE

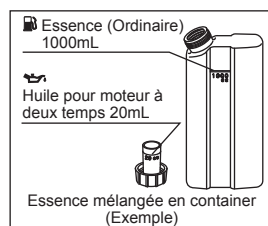
En ne faisant fonctionner qu'avec de l'essence on provoquera un grippage du moteur. Utiliser un mélange d'essence-huile.

Le moteur à 2 temps de nécessite un mélange d'essence-huile.

Proportion du mélange d'essence et d'huile pour moteur:

50:1

(Essence 50, Huile pour moteur à 2 temps 1)



Verser l'huile pour moteur à 2 temps et l'essence dans un conteneur approprié en respectant les proportions indiquées ci-dessus, et secouer fortement pour éviter leur séparation. Puis, verser dans le réservoir de carburant.

Type de carburant et indice d'octane

Utiliser de l'essence propre, fraîche et exempte de plomb avec un contenu de volume d'éthanol ne dépassant pas 10% et un indice d'octane égal ou supérieur à celui indiqué sur le tableau.

Type de carburant	Essence exempte de plomb
Contenu d'éthanol	E10 ou moins
Indice d'octane minimum	Recherche de l'indice d'octane (RON) 91

REMARQUE

Ne pas utiliser dans ce moteur un carburant contenant plus d'éthanol ou d'autres produits oxygénés que ceux spécifiés pour un carburant* E10. Un endommagement du moteur et du circuit d'alimentation en carburant, ou des problèmes de démarrage du moteur et/ou du comportement pourraient résulter de l'utilisation d'un carburant impropre.

* E10 signifie un carburant contenant jusqu'à 10% d'éthanol, comme il est spécifié dans les directives européennes.

NOTE

- Ne pas utiliser une essence qui a été entreposée plus de deux mois.
- Pour s'assurer d'un démarrage approprié sous des températures ambiantes basses, un carburant frais d'un grade pour service en hiver doit être utilisé.
- Si un « cognement ou un cliquetis » survient, utiliser une marque d'essence différente ou un indice d'octane plus élevé.

Huile pour moteur recommandée

Huile pour moteur à 2 temps d'une qualité élevée
Classification de Service JASO – Classe FC

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Démarrage du moteur

Carburant

- Mettre le moteur de niveau avant de faire le plein.
- Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez le réservoir avec un mélange 50:1 essence/huile.
- Versez doucement pour éviter des débordements et permettre à l'air de s'échapper du réservoir.
- Fermer soigneusement le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens horaire aussi loin que possible.

⚠ AVERTISSEMENT

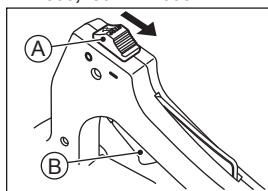
Ne jamais remplir le réservoir jusqu'à ce que le niveau de carburant dépasse le goulot de remplissage. Si le réservoir est trop rempli, la chaleur pourrait provoquer la dilatation du carburant et son débordement par les orifices d'aération du bouchon du réservoir. Après avoir fait le plein, veiller à ce que le bouchon du réservoir soit bien fermé.

Si du carburant est renversé sur le réservoir à carburant, essuyez-le immédiatement.

⚠ DANGER

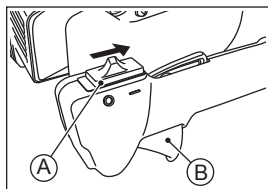
Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. Ne faites pas fonctionner le moteur dans des espaces clos. Assurez toujours une ventilation adéquate.

KTH600,750 · KTH600E

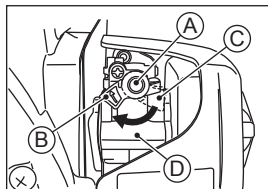


- Placez l'interrupteur moteur situé sur l'équipement sur la position « I » (démarrage).
- Maintenez le levier des gaz sur l'équipement en position complètement FERMÉE (vitesse de ralenti).

KTHS750



- A. Interrupteur marche/arrêt du moteur
- B. Levier d'accélérateur

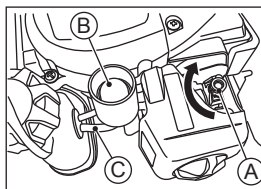


- A. Levier basculant
- B. Position de démarrage
- C. Position de fonctionnement
- D. Carburateur

- Mettre le levier basculant sur le carburateur en position « DÉMARRAGE ».

NOTE

- Lorsque le moteur est déjà chaud, ou lorsque le temps est chaud, placez le levier sur la position « RUNNING (Marche) ».



- A. Levier basculant (moteur froid seulement)
- B. Pompe d'amorçage
- C. Tube de trop-plein

- Poussez plusieurs fois doucement sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive dans le tube de trop-plein.

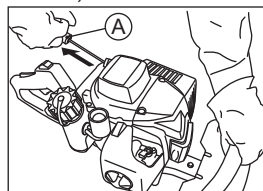
NOTE

- Ce moteur est conçu de manière à ce que le carburant qui déborde du fait d'une poussée sur la pompe d'amorçage revienne au réservoir de carburant.
- Il n'y a pas de crainte de noyage du moteur. Aussi, appuyer suffisamment de fois sur la pompe d'amorçage pour mettre en marche le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

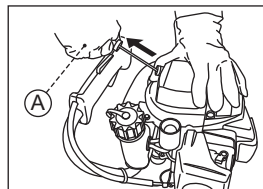
Un relâchement soudain de la corde de démarrage risque de la laisser fouetter autour d'elle et de provoquer une blessure et/ou un endommagement au mécanisme du démarrage à retour automatique. Lors de la mise en route du moteur, saisir fermement la poignée de démarreur à retour automatique; Ne pas saisir la corde de démarrage même. Vérifier toujours que la corde s'enroule dans son logement.

KTH600,750 · KTH600E



- Tirer lentement sur la poignée de démarrage pour engager le démarreur, puis tirer rapidement d'un coup sec.

KTHS750

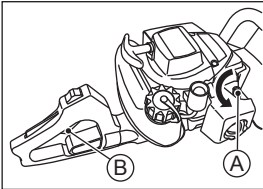


- A. Poignée de lanceur

NOTE

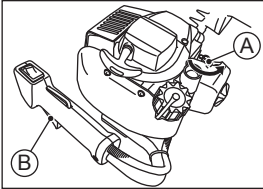
- Ne tirez pas trop souvent sur le cordon de démarrage si le moteur ne démarre pas et que le levier basculant se trouve en position « DÉMARRAGE ».

KTH600,750 · KTH600E



- Appuyez une fois sur le levier d'accélérateur pour le déplacer sur la position « MARCHE » (vitesse de ralenti), et ramenez ensuite le levier d'accélérateur en position complètement FERMÉE.

KTHS750



- A. Levier basculant (position de fonctionnement)
- B. Levier d'accélérateur

NOTE

- Le levier basculant revient automatiquement sur la position « MARCHE/RALENTI » lorsque l'opérateur actionne la manette des gaz et la relâche.
- Après le démarrage, modifier pendant de courts instants le régime du moteur en actionnant la manette de commande des gaz pour éliminer l'air restant dans le carburateur.

Après le démarrage, laisser tourner le moteur au ralenti quelques minutes. (Voir Préchauffage)

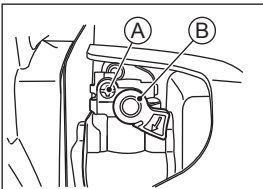
Préchauffage du moteur

- Après le démarrage du moteur, le faire tourner au ralenti (la position de la manette des gaz est complètement FERMÉE) pendant quelques minutes.

REMARQUE

Laisser une durée de réchauffage suffisante pour éviter d'endommager le moteur et le laisser tourner régulièrement. Le moteur devra tourner pendant quelques minutes à un régime de ralenti pour le laisser se réchauffer avant d'y appliquer une charge. Cela permettra à l'huile d'atteindre les différents organes du moteur, et de laisser un jeu radial du piston, de manière à répondre aux spécifications de la construction.

Réglage de la vitesse de ralenti



- A. Vis de ralenti
- B. Levier basculant

- Si les lames sont en mouvement lorsque le moteur tourne au ralenti, tourner la vis de ralenti dans le sens antihoraire afin de réduire la vitesse de ralenti.
- Si le moteur ne tourne pas au ralenti, la réduction de vitesse a été trop importante. Tourner la vis de ralenti dans le sens horaire pour augmenter la vitesse de ralenti.

La vitesse stable de ralenti est d'environ 3 000 tr/min.

Réglage de la quantité de carburant

Le carburateur a été réglé à l'usine pour une alimentation en carburant optimale. Ne pas modifier le réglage du carburateur.

NOTE

- Si un réglage est nécessaire, il devra être effectué par votre distributeur agréé.

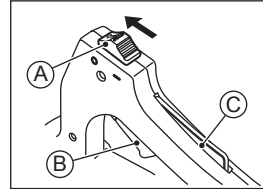
Arrêt du moteur

REMARQUE

Un arrêt soudain du moteur lors d'un fonctionnement à un régime élevé risque de provoquer un endommagement du moteur. Diminuer le régime du moteur sur un régime de ralenti pendant une minute avant de couper le moteur, après un fonctionnement à un régime élevé à pleine charge.

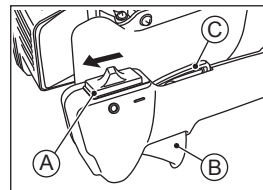
Arrêt normal

KTH600,750 · KTH600E



- Posez le taille-haie sur un sol ferme.
- Placez le levier des gaz sur la position « MARCHE/RALENTI » et laissez le moteur tourner au ralenti.
- Placez l'interrupteur moteur sur la position « O ».

KTHS750



- A. Interrupteur marche/arrêt du moteur
- B. Levier d'accélérateur
- C. Starter

Arrêt d'urgence

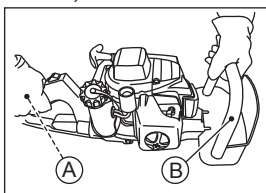
- Placez l'interrupteur moteur sur la position « O ».

NOTE

- Ne jamais couper le moteur si le régime de celui-ci est supérieur au régime de ralenti.
- Couper le moteur et le laisser refroidir avant de transporter ou ranger le souffleur.
- Ne pas déposer l'unité sur de l'herbe sèche ou à proximité d'objets inflammables si le moteur n'est pas froid ou refroidi.

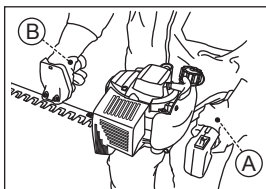
Fonctionnement

KTH600,750 · KTH600E



- Lorsque vous utilisez le taille-haie, maintenez le levier d'accélérateur, le levier de starter et la poignée avant.

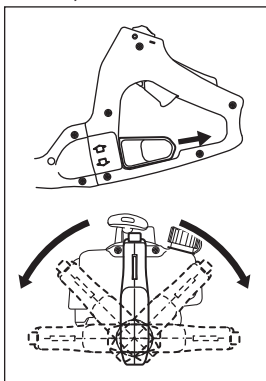
KTHS750



- A. Levier d'accélérateur et starter
- B. Poignée avant

Réglage de l'angle de la poignée arrière

KTH600,750 · KTH600E



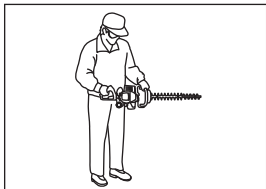
- Choisissez l'une des cinq positions de poignée arrière disponibles. Tirez le levier de verrouillage pour libérer la poignée. (Voir les illustrations sur la gauche.) Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de régler la poignée.
- Maintenez la poignée arrière vers le haut, quelle que soit la position de la lame.

● Taille du dessus



Tenez la poignée fermement et des deux mains, et maintenez le taille-haie horizontal. Puis inclinez légèrement la lame dans la direction de la coupe et taillez la haie en décrivant un arc.

● Taille du côté



Tenez le corps de la machine verticalement et taillez la haie de haut en bas en déplaçant la lame aussi loin de vous que possible.

MAINTENANCE ET RÉGLAGE

Tableau d'entretien périodique

AVERTISSEMENT

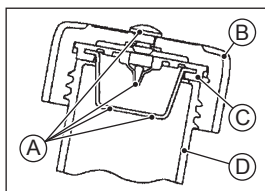
Pour empêcher un démarrage accidentel du moteur lors de son entretien, retirer l'antiparasite (capuchon) de la bougie d'allumage.

Rubriques d'entretien	Intervalle				
	Journalier	Les premières 20 heures	Toutes les 20 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
Vérifier le niveau de carburant et refaire le plein	●				
Vérifier l'absence de fuite de carburant	●				
Vérifier si les boulons, écrous et vis, ne sont pas desserrés ni perdus	●				
Vérifier que la manette des gaz fonctionne bien	●				
Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur du moteur	●				
★ Nettoyez l'élément du filtre à air	●				
Serrer les boulons, les écrous et les vis		●		●	
Nettoyer le filtre à carburant			●		
Nettoyer la bougie et régler l'écartement des pointes d'électrode				●	
★ Retirer les dépôts et la poussière des ailettes du cylindre				●	
Graissage de la boîte à engrenages			●		
◆ Retirer la calamine présente sur la tête du piston et à l'intérieur du cylindre				●	
◆ Retirer la calamine présente dans le tuyau d'échappement du silencieux				●	
◆ Vérifier la partie coulissante du vilebrequin, des bielles, etc.					●
Tuyau à carburant	Remplacer tous les 3 ans.				

NOTE

- Les fréquences d'entretien mentionnées ne sont données qu'à titre indicatif. Un entretien plus fréquent doit être effectué lorsque les conditions d'utilisation le demandent.
- Les pièces endommagées ou défectueuses doivent être remplacées par des pièces neuves.
- ◆ : Entretien à faire effectuer par un distributeur agréé.
- ★ : Procédez à un entretien plus fréquent si l'environnement est poussiéreux.

Entretien du bouchon du réservoir de carburant



- A. Passage du reniflard
- B. Bouchon du réservoir
- C. Ensemble du reniflard
- D. Réservoir de carburant

Le capuchon du réservoir comporte un reniflard. Le carburant ne coulera pas dans le carburateur si ce reniflard est bouché, et le démarrage et le fonctionnement du moteur seront difficiles. Inspectez ce reniflard et nettoyez-le avant utilisation. Assurez-vous, en même temps, que la base du reniflard est fermement installée dans la rainure à l'intérieur du capuchon du réservoir, comme illustré.

Entretien du filtre à air

Nettoyez le filtre chaque jour d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence et les solvants peuvent s'enflammer, exploser et provoquer des brûlures graves. Procéder au nettoyage dans un local bien aéré, et s'assurer qu'aucune étincelle ou flamme n'est produite près de la zone de travail. N'utilisez pas d'essence ou de solvants pour nettoyer l'élément de filtre à air.

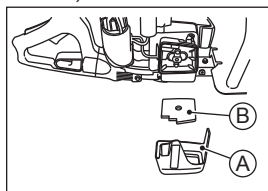
REMARQUE

Ne pas utiliser de solvants pétroliers pour nettoyer le filtre.
Ne pas huiler le filtre à air.
Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage ou le séchage du filtre à air.

REMARQUE

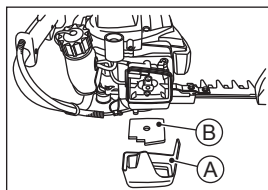
Afin d'éviter une usure excessive du moteur, ne pas le faire tourner sans son filtre à air.

KTH600,750 · KTH600E



- Retirer le capuchon du filtre à air du carter du filtre à air en enlevant la vis du capuchon du filtre à air.
- Retirer l'élément du carter du filtre à air.
- Laver l'élément avec un détergent et de l'eau, et le sécher entièrement.
- Réinstaller l'élément dans le carter du filtre à air et remettre en place le filtre à air. Puis, resserrer la vis.

KTHS750



A. Cache du filtre à air
B. Élément

REMARQUE

Un nettoyage incorrect de l'élément risque de provoquer un endommagement du moteur.
Ne pas utiliser de l'air comprimé pour nettoyer ou sécher l'élément.
Ne nettoyer toujours l'élément qu'avec un solvant à point d'éclair élevé approuvé. Ne jamais utiliser d'essence.
Ne faites pas tourner le moteur avec un filtre à air dont certaines pièces sont manquantes.

NOTE

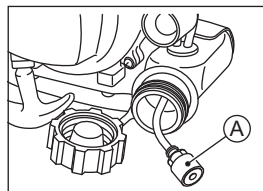
- Un fonctionnement dans un environnement poussiéreux peut nécessiter un entretien plus fréquent que celui indiqué ci-dessus.

Entretien du filtre à carburant

Nettoyer l'élément de filtre à carburant toutes les 20 heures de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

De nombreux solvants sont hautement inflammables et peuvent provoquer de graves brûlures. L'utilisation incorrecte de solvants risque de provoquer un incendie ou une explosion. Ne pas utiliser d'essence ou de solvants à point d'inflammation faible pour nettoyer le filtre à carburant. Ne nettoyer que dans un endroit bien ventilé, éloigné de sources d'étincelles ou de flammes, y compris n'importe quel dispositif avec une lampe témoin.



A. Filtre à carburant

- Retirer le filtre à carburant du réservoir de carburant.
- Nettoyez le filtre à carburant dans un bain de solvant à point d'éclair élevé.
- Séchez le filtre à carburant avant de l'installer.

NOTE

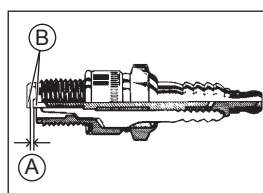
- Si le carburant ne s'écoule pas normalement après le nettoyage, remplacer le filtre à carburant par un neuf.

Entretien de la bougie

Nettoyez ou remplacez les bougies d'allumage et réglez l'écartement toutes les 50 heures d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Les moteurs peuvent devenir extrêmement chauds en fonctionnement normal. Les parties chaudes du moteur peuvent provoquer de graves brûlures. Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de changer la bougie.



A. Écartement des électrodes de la bougie
B. Électrodes

- Sortez le capuchon de bougie en le tirant avec les doigts.
- Retirez la bougie à l'aide de la clé à bougie appropriée.
- Nettoyez les électrodes par grattage, ou avec une brosse métallique, pour éliminer les dépôts de calamine et l'humidité.
- Vérifiez que l'isolant n'est pas fêlé ou usé et endommagé. Utilisez une bougie neuve si nécessaire.
- Vérifier l'écartement des électrodes et le régler si nécessaire. L'écartement doit être compris entre 0,6 mm et 0,7 mm. Pour modifier l'écartement, il suffit de courber l'électrode latérale avec un outil prévu à cet effet.
- Installer et serrer la bougie d'allumage sur 14 N·m (1,4 kgf·m).
- Fixez fermement le capuchon sur la bougie.
- Soulever légèrement le capuchon de la bougie d'allumage pour s'assurer qu'il est bien fixé.

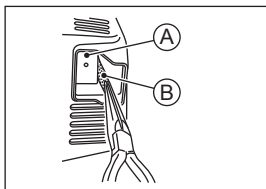
Bougie recommandée: NGK BPMR8Y

Entretien et nettoyage du pare-étincelles

Nettoyer le pare-étincelles toutes les 50 heures de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Les moteurs peuvent devenir extrêmement chauds en fonctionnement normal. Les parties chaudes du moteur peuvent provoquer de graves brûlures. Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant d'intervenir sur le pare-étincelles du pot d'échappement.



A. Silencieux
B. Pare-étincelles

- Retirer le pare-étincelles d'allumage de l'orifice du pot d'échappement.
- Nettoyer les dépôts de l'écran du pare-étincelles d'allumage en les brossant.
- Réinstaller le pare-étincelles d'allumage.

Enlèvement des dépôts de carbone

Toutes les 50 heures de fonctionnement.
Ce travail doit être effectué avec des outils appropriés.
Pour l'entretien, consultez votre distributeur agréé.

Lubrification des lames

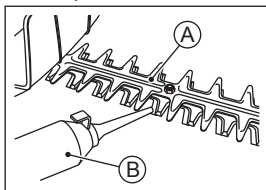
⚠ AVERTISSEMENT

Les parties chaudes du moteur peuvent provoquer de graves brûlures.
Attendez que le moteur s'arrête et se refroidisse avant de lubrifier les lames.

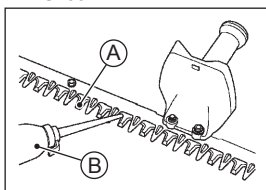
⚠ AVERTISSEMENT

Une lame peut provoquer de graves blessures.
Portez des gants de sécurité pour manipuler les lames.

KTH600,750 · KTH600E



KTHS750



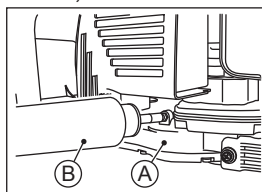
A. Lames
B. Huile moteur

- Nettoyez et lubrifiez les lames à chaque plein de carburant. Déconnectez le capuchon de bougie de la bougie.
- Chaque fois que vous faites le plein de carburant, nettoyez la surface des lames et versez quelques gouttes d'huile sur leurs surfaces.

Intervention sur la boîte à engrenages

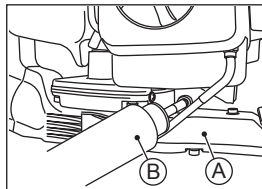
Lubrifiez la boîte toutes les 20 heures.

KTH600,750

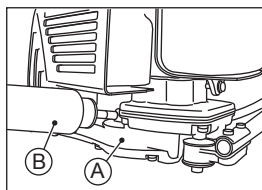


- Déconnectez le capuchon de bougie.
- Injectez de la graisse Urea dans la boîte à engrenages avec un pistolet à graisse.

KTH600E



KTHS750



A. Carter de boîte
B. Pistolet à graisse

⚠ AVERTISSEMENT

Les parties chaudes du moteur peuvent provoquer de graves brûlures.
Attendez que le moteur s'arrête et se refroidisse avant de lubrifier la boîte à engrenages.

⚠ AVERTISSEMENT

Une lame peut provoquer de graves blessures.
Portez des gants de sécurité pour manipuler les lames.

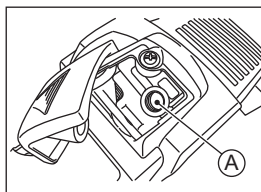
RANGEMENT

Dispositif de vidange du carburant

AVERTISSEMENT

L'essence est une substance toxique.
S'en débarrasser comme il se doit.
Contacter les autorités locales pour connaître les méthodes de mise au rebut agréées.

Si le taille-haie a été entreposé pendant plus de 30 jours, videz-le complètement de son carburant pour éviter la formation de dépôts de gomme sur les pièces du carburateur et du filtre à carburant, et dans le réservoir.



A. Trou de bougie d'allumage

- Nettoyez le moteur et les lames.
- Videz complètement le réservoir de carburant et faites tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que le carburateur soit vide.
- Retirez la bougie, versez 0,5 ml d'huile moteur deux temps par le trou de bougie, tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur à rappel et remettez la bougie en place.
- Tirer lentement sur la poignée du démarreur à retour automatique jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie.
- Entreposez le taille-haie dans un endroit propre et sec.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si le moteur fonctionne mal, examinez attentivement les symptômes et conditions de fonctionnement de l'appareil, et utilisez le tableau ci-dessous comme guide de dépannage.

Symptôme		Cause probable	Solution
Le moteur ne veut pas démarrer ou la puissance délivrée est faible	Le carburant n'arrive pas dans la chambre de combustion	Réservoir de carburant vide	Remplir le réservoir
		Filtre ou tuyau à carburant obstrués	Nettoyer
		Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir	
		Carburateur défectueux	◆
	Bougie encrassée par le carburant	Mélange air-carburant trop riche	Mettre le levier basculant sur la position « Marche (Running) ». La bougie étant retirée, tirez sur la poignée du démarreur à rappel pour évacuer le carburant en excès. Nettoyer la bougie d'allumage.
		Filtre à air bouché	Nettoyer
		Carburateur défectueux	◆
		Qualité/type de carburant incorrect	Changer le carburant
		Présence d'eau dans l'essence	
	Absence d'étincelle ou étincelle faible	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
		Bobine d'allumage défectueuse	◆
		Interrupteur moteur en position « O » (Arrêt)	Mettre l'interrupteur moteur sur la position « I » (Démarrage).
Compression insuffisante	Piston, cylindre et segment de piston défectueux	◆	
	Bougie desserrée	Serrer correctement	
	Goujons de cylindre desserrés		
Puissance faible	Surchauffe du moteur	Filtre à air bouché	Nettoyer
		Lanceur à rappel automatique ou canal de refroidissement encrassé.	
	Accumulation de calamine dans la chambre de combustion	◆	
	Environnement de fonctionnement peu aéré	Choisir un endroit plus approprié	

◆: L'entretien doit être effectué par un distributeur agréé.

